

コミュニティ通訳研修会のご案内

外国人住民が日常生活のあらゆる場面（行政、医療、司法、教育等）でコミュニケーションが円滑になるよう支援する「コミュニティ通訳」について実践的に学ぶセミナーです。コミュニティ通訳に関心のある皆さま、ぜひご参加ください！



2018年7月7日(土) 13:30～16:30

とちぎ国際交流センター 多目的ホール
宇都宮市本町9-14（下の地図を見てください）

講師：内藤 稔 氏

（東京外国語大学大学院
総合国際学研究院 講師）



セミナー内容

- 講話 『コミュニティ通訳が果たす役割と守るべき倫理』
- 事例検討 どこからどこまでが守秘義務か？
通訳場面でのコミュニケーションで気をつけたいことは？ etc.
- 通訳スキル演習 メモの取り方、要点をまとめる練習
*日本語で行います
- 通訳実習
市役所の窓口における通訳場面を想定した実習を行います。
<メモ帳・筆記用具・辞書をご持参ください>
*言語別に分かれて少グループで行います。見学のみも可能です。

対象：コミュニティ通訳に関心のある方（50名程度）

参加費：500円（TIA個人賛助会員は無料）

申し込み：裏面の申込書をファックス等でお送りください！

公益財団法人 栃木県国際交流協会（TIA）
TEL 028-621-0777/Fax 028-621-0951
（8:30～17:15 日曜・月曜・祝日は休業）

宇都宮市本町9-14 とちぎ国際交流センター内

- * 駐車場に限りがありますので、公共交通機関のご利用にご協力ください
- * 県庁前バス停から徒歩5分/東武宇都宮駅から徒歩8分

30th Anniversary 
TIAはおかげさまで30周年



送信先：栃木県国際交流協会 FAX 028-621-0951

* 申込書のデータをご希望の場合は、こちらまで Eメールをお送りください ⇒ tiainfo@tia21.or.jp

コミュニティ通訳研修会 申込書

フリガナ	男 ・ 女
氏名:	
国籍:	通訳実習で希望する 言語:
住所:〒	
TEL :	
E-mail:	
通訳実習: <input type="checkbox"/> 参加します <input type="checkbox"/> 当日の様子で決めます <input type="checkbox"/> 見学だけします	
研修会で話し合いたいので、質問に教えてください。(特にない場合は、書かなくてもいいです。)	
① 通訳をしていて、困ったことはありますか？	
② 通訳をする前や後で、外国人または日本人との関係で、悩みはありますか？	
③ その他、コミュニティ通訳の活動において、気になっていることはありますか？	
※TIA 使用欄	